

**CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO CHUẨN**  
**NGÀNH TIẾNG NHẬT PHIÊN DỊCH**  
**(Ban hành năm 2008)**

## **I. MỤC TIÊU ĐÀO TẠO**

### **1.1. Về kiến thức**

- Người học nắm được những kiến thức chung về chính trị xã hội và kiến thức khoa học cơ bản làm nền tảng cho việc tiếp thu những kiến thức chuyên ngành tiếng Nhật Bản phiên dịch.

- Người học nắm được khối kiến thức cơ bản về các bình diện của ngôn ngữ Nhật Bản (ngữ âm, ngữ pháp, ngữ nghĩa...). Người học có thể sử dụng tiếng Nhật Bản như một công cụ để làm việc trong các lĩnh vực kinh tế, văn hoá, xã hội.

- Người học có kiến thức về văn hoá giao tiếp của người Nhật Bản để có thái độ đúng đắn khi giải quyết các công việc chuyên môn có liên quan đến người Nhật Bản.

### **1.2. Về kỹ năng**

- Người học sử dụng tương đối thành thạo tiếng Nhật Bản trong giao tiếp thông thường và một số chuyên ngành cụ thể bằng cả 4 kỹ năng nghe, nói, đọc, viết.

- Người học có khả năng làm công tác biên dịch và phiên dịch trong các cơ quan công tác thuộc các lĩnh vực kinh tế xã hội khác nhau.

### **1.3. Về năng lực**

Người học có khả năng tự học tập, tự nghiên cứu để nắm vững kiến thức và nâng cao trình độ của mình, có năng lực truyền thụ kiến thức, khả năng thuyết trình, khả năng diễn đạt vấn đề một cách khoa học, để sau khi tốt nghiệp có thể làm việc độc lập với tư cách là một cán bộ biên- phiên dịch tiếng Nhật Bản ở các cơ quan khác nhau.

### **1.4. Về thái độ**

- Người học có những phẩm chất của người cán bộ phiên dịch, tinh thần trách nhiệm đối với công việc chuyên môn và với đồng nghiệp.

- Người học có thái độ đúng đắn khi giải quyết các công việc chuyên môn có liên quan đến người Nhật Bản.

- Người học có thái độ đúng đắn đối với xã hội, với cộng đồng nói chung và những người cùng công tác nói riêng.

## II. NỘI DUNG CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO

### 2.1. Tổng cộng số tín chỉ phải tích lũy:

137 tín chỉ, trong đó:

|   |              |
|---|--------------|
| - Khối kiến thức chung:<br>(Không tính các môn học GDTC và GDQP-AN) | 30 tín chỉ   |
| - Khối kiến thức toán và khoa học tự nhiên:                         | 2 tín chỉ    |
| - Khối kiến thức cơ bản chung của nhóm ngành:                       | 13 tín chỉ   |
| - Khối kiến thức cơ sở của ngành:                                   | 62 tín chỉ   |
| + Khối kiến thức ngôn ngữ:  | 10 tín chỉ   |
| + Bắt buộc  | 8 tín chỉ    |
| + Tự chọn   | 2/10 tín chỉ |
| + Khối kiến thức văn hoá:   | 8 tín chỉ    |
| + Bắt buộc  | 6 tín chỉ    |
| + Tự chọn   | 2/4 tín chỉ  |
| + Khối kiến thức tiếng:   | 44 tín chỉ   |
| + Bắt buộc  | 42 tín chỉ   |
| + Tự chọn   | 2/14 tín chỉ |
| - Khối kiến thức nghiệp vụ ngành:                                   | 22 tín chỉ   |
| - Khối kiến thức thực tập:  | 3 tín chỉ    |
| - Khoá luận tốt nghiệp:   | 5 tín chỉ    |

### 2.2. Khung chương trình đào tạo

| Số TT | Mã số   | Môn học   | Số tín chỉ | Loại giờ tín chỉ |         |           |  |                       | Môn học tiên quyết<br>(số TT của môn học) |
|-------|---------|---|------------|------------------|---------|-----------|--|-----------------------|---|
|       |         |   |            | Lên lớp          |         |           | Thực hành, thí nghiệm, điền dã, studio | Tự học, tự nghiên cứu |   |
|       |         |   |            | Lý thuyết        | Bài tập | Thảo luận |  |                       |   |
| I     |         | <b>Khối kiến thức chung</b><br>(Không tính các môn học 11-15) | <b>30</b>  |                  |         |           |  |                       |   |
| 1     | PHI1001 | Triết học Mác-Lênin   | 4          | 40               |         | 10        |  | 10                    |   |
| 2     | PEC1001 | Kinh tế chính trị Mác-Lênin                                   | 3          | 30               |         | 12        |  | 3                     | 1   |

| Số TT | Mã số   | Môn học                       | Số tín chỉ | Loại giờ tín chỉ |         |           |  |                       | Môn học tiên quyết<br>(số TT của môn học) |
|-------|---------|-------------------------------|------------|------------------|---------|-----------|--|-----------------------|---|
|       |         |                               |            | Lên lớp          |         |           | Thực hành, thí nghiệm, điền dã, studio | Tự học, tự nghiên cứu |   |
|       |         |                               |            | Lý thuyết        | Bài tập | Thảo luận |  |                       |   |
| 3     | PHI1002 | Chủ nghĩa xã hội khoa học     | 2          | 20               | 2       | 6         |  | 2                     | 2   |
| 4     | HIS1001 | Lịch sử Đảng Cộng sản VN      | 2          | 24               |         | 4         |  | 2                     | 3   |
| 5     | POL1001 | Tư tưởng Hồ Chí Minh          | 2          | 20               |         | 6         | 2                                      | 2                     | 4   |
| 6     | INT1004 | Tin học cơ sở                 | 3          | 24               | 2       |           | 19                                     |                       |   |
| 7     |         | Ngoại ngữ cơ sở 1             | 4          | 18               | 18      | 18        |  | 6                     |   |
|       | FLF1101 | Tiếng Anh cơ sở 1             |            |                  |         |           |  |                       |   |
|       | FLF1201 | Tiếng Nga cơ sở 1             |            |                  |         |           |  |                       |   |
|       | FLF1301 | Tiếng Pháp cơ sở 1            |            |                  |         |           |  |                       |   |
|       | FLF1401 | Tiếng Trung cơ sở 1           |            |                  |         |           |  |                       |   |
| 8     |         | Ngoại ngữ cơ sở 2             | 3          | 15               | 13      | 13        |  | 4                     | 7   |
|       | FLF1102 | Tiếng Anh cơ sở 2             |            |                  |         |           |  |                       |   |
|       | FLF1202 | Tiếng Nga cơ sở 2             |            |                  |         |           |  |                       |   |
|       | FLF1302 | Tiếng Pháp cơ sở 2            |            |                  |         |           |  |                       |   |
|       | FLF1402 | Tiếng Trung cơ sở 2           |            |                  |         |           |  |                       |   |
| 9     |         | Ngoại ngữ cơ sở 3             | 3          | 15               | 13      | 13        |  | 4                     | 8   |
|       | FLF1103 | Tiếng Anh cơ sở 3             |            |                  |         |           |  |                       |   |
|       | FLF1203 | Tiếng Nga cơ sở 3             |            |                  |         |           |  |                       |   |
|       | FLF1303 | Tiếng Pháp cơ sở 3            |            |                  |         |           |  |                       |   |
|       | FLF1403 | Tiếng Trung cơ sở 3           |            |                  |         |           |  |                       |   |
| 10    |         | Ngoại ngữ cơ sở 4             | 4          | 18               | 18      | 18        |  | 6                     | 9   |
|       | FLF1104 | Tiếng Anh cơ sở 4             |            |                  |         |           |  |                       |   |
|       | FLF1204 | Tiếng Nga cơ sở 4             |            |                  |         |           |  |                       |   |
|       | FLF1304 | Tiếng Pháp cơ sở 4            |            |                  |         |           |  |                       |   |
|       | FLF1404 | Tiếng Trung cơ sở 4           |            |                  |         |           |  |                       |   |
| 11    | PES1001 | Giáo dục thể chất 1           | 2          | 2                |         |           | 26                                     | 2                     |   |
| 12    | PES1002 | Giáo dục thể chất 2           | 2          | 2                |         |           | 26                                     | 2                     |   |
| 13    | CME1001 | Giáo dục quốc phòng-an ninh 1 | 2          | 14               |         | 12        |  | 4                     |   |

| Số TT         | Mã số   | Môn học                              | Số tín chỉ  | Loại giờ tín chỉ |         |           |  |                       | Môn học tiên quyết<br>(số TT của môn học) |
|---------------|---------|--------------------------------------|-------------|------------------|---------|-----------|--|-----------------------|---|
|               |         |                                      |             | Lên lớp          |         |           | Thực hành, thí nghiệm, điền dã, studio | Tự học, tự nghiên cứu |   |
|               |         |                                      |             | Lý thuyết        | Bài tập | Thảo luận |  |                       |   |
| 14            | CME1002 | Giáo dục quốc phòng-an ninh 2        | 2           | 14               |         | 12        |  | 4                     | 13  |
| 15            | CME1003 | Giáo dục quốc phòng-an ninh 3        | 3           | 18               |         | 3         | 21                                     | 3                     | 14  |
| <b>II</b>     |         | <b>Khối kiến thức Toán và KHTN</b>   | <b>2/6</b>  |                  |         |           |  |                       |   |
| 16            | MAT1078 | Thống kê cho khoa học xã hội         | 2           | 15               | 14      |           |  | 1                     |   |
| 17            | OLC1001 | Địa lý đại cương                     | 2           | 20               | 4       | 4         |  | 2                     |   |
| 18            | EVS1001 | Môi trường và phát triển             | 2           | 20               | 5       | 3         |  | 2                     |   |
| <b>III</b>    |         | <b>Khối kiến thức cơ bản</b>         | <b>13</b>   |                  |         |           |  |                       |   |
| 19            | HIS1052 | Cơ sở văn hoá Việt Nam               | 2           | 20               | 4       | 4         |  | 2                     |   |
| 20            | LIN1001 | Dẫn luận ngôn ngữ học                | 2           | 20               | 4       | 4         |  | 2                     |   |
| 21            | VLF1051 | Tiếng Việt                           | 3           | 21               | 12      | 9         |  | 3                     | 20  |
| 22            | PHI1051 | Logic học đại cương                  | 2           | 20               | 6       | 2         |  | 2                     |   |
| 23            | LIN1012 | Ngôn ngữ học đối chiếu               | 2           | 12               | 8       | 8         |  | 2                     | 21,25,26,27,28,47,48                      |
| 24            | MNS1051 | Phương pháp luận nghiên cứu khoa học | 2           | 20               | 4       | 4         |  | 2                     | 50  |
| <b>IV</b>     |         | <b>Khối kiến thức cơ sở</b>          | <b>66</b>   |                  |         |           |  |                       |   |
| <i>IV.1</i>   |         | <i>Khối kiến thức ngôn ngữ</i>       | <i>10</i>   |                  |         |           |  |                       |   |
| <i>IV.1.1</i> |         | <i>Các môn học bắt buộc</i>          | <i>8</i>    |                  |         |           |  |                       |   |
| 25            | OLC2001 | Ngữ âm học tiếng Nhật                | 2           | 16               | 12      |           |  | 2                     |   |
| 26            | OLC2002 | Từ vựng học tiếng Nhật               | 2           | 16               | 6       | 6         |  | 2                     |   |
| 27            | OLC2003 | Ngữ pháp học tiếng Nhật 1            | 2           | 16               | 6       | 6         |  | 2                     |   |
| 28            | OLC2004 | Ngữ pháp học tiếng Nhật 2            | 2           | 16               | 6       | 6         |  | 2                     | 27  |
| <i>IV.1.2</i> |         | <i>Các môn học tự chọn</i>           | <i>2/10</i> |                  |         |           |  |                       |   |
| 29            | OLC2005 | Ngữ dụng học tiếng Nhật              | 2           | 16               | 10      | 2         |  | 2                     |   |
| 30            | OLC2006 | Lịch sử tiếng Nhật                   | 2           | 16               | 6       | 6         |  | 2                     |   |
| 31            | OLC2007 | Hán tự học trong tiếng Nhật          | 2           | 16               | 10      | 2         |  | 2                     |   |
| 32            | OLC2008 | Phong cách học tiếng Nhật            | 2           | 16               | 6       | 6         |  | 2                     |   |

| Số TT  | Mã số   | Môn học                        | Số tín chỉ | Loại giờ tín chỉ |         |           |  |                       | Môn học tiên quyết<br>(số TT của môn học) |
|--------|---------|--------------------------------|------------|------------------|---------|-----------|--|-----------------------|---|
|        |         |                                |            | Lên lớp          |         |           | Thực hành, thí nghiệm, điền dã, studio | Tự học, tự nghiên cứu |   |
|        |         |                                |            | Lý thuyết        | Bài tập | Thảo luận |  |                       |   |
| 33     | OLC2009 | Ngôn ngữ học xã hội tiếng Nhật | 2          | 16               | 6       | 6         |  | 2                     |   |
| IV.2   |         | <i>Khối kiến thức văn hoá</i>  | 8          |                  |         |           |  |                       |   |
| IV.2.1 |         | <i>Các môn học bắt buộc</i>    | 6          |                  |         |           |  |                       |   |
| 34     | OLC2010 | Lịch sử văn học Nhật Bản       | 2          | 18               | 6       | 4         |  | 2                     |   |
| 35     | OLC2011 | Văn hoá- văn minh Nhật Bản 1   | 2          | 18               | 4       | 6         |  | 2                     |   |
| 36     | OLC2012 | Trích giảng Văn học Nhật Bản   | 2          | 18               | 6       | 4         |  | 2                     |   |
| IV.2.2 |         | <i>Các môn học tự chọn</i>     | 2/4        |                  |         |           |  |                       |   |
| 37     | OLC2013 | Văn hoá - văn minh Nhật Bản 2  | 2          | 18               | 4       | 6         |  | 2                     |   |
| 38     | OLC2014 | Giao thoa văn hóa Nhật- Việt   | 2          | 18               | 4       | 6         |  | 2                     |   |
| IV. 3  |         | <i>Khối kiến thức tiếng</i>    | 44         |                  |         |           |  |                       |   |
| IV.3.1 |         | <i>Các môn học bắt buộc</i>    | 42         |                  |         |           |  |                       |   |
| 39     | OLC2015 | Tiếng Nhật tổng hợp 1A         | 3          | 27               | 12      | 3         |  | 3                     |   |
| 40     | OLC2016 | Tiếng Nhật tổng hợp 1 B        | 3          | 27               | 12      | 3         |  | 3                     |   |
| 41     | OLC2017 | Tiếng Nhật tổng hợp 1 C        | 2          | 16               | 10      | 2         |  | 2                     |   |
| 42     | OLC2018 | Tiếng Nhật tổng hợp 2 A        | 3          | 27               | 12      | 3         |  | 3                     | 39, 40, 41                                |
| 43     | OLC2019 | Tiếng Nhật tổng hợp 2 B        | 3          | 27               | 12      | 3         |  | 3                     | 39, 40, 41                                |
| 44     | OLC2020 | Tiếng Nhật tổng hợp 2 C        | 2          | 16               | 10      | 2         |  | 2                     | 39, 40, 41                                |
| 45     | OLC2021 | Tiếng Nhật tổng hợp 3          | 5          | 45               | 20      | 5         |  | 5                     | 42, 43, 44                                |
| 46     | OLC2022 | Tiếng Nhật tổng hợp 4          | 2          | 16               | 10      | 2         |  | 2                     | 42, 43, 44                                |
| 47     | OLC2023 | Tiếng Nhật tổng hợp 5          | 5          | 45               | 20      | 5         |  | 5                     | 45, 46                                    |
| 48     | OLC2024 | Tiếng Nhật tổng hợp 6          | 2          | 16               | 10      | 2         |  | 2                     | 45, 46                                    |
| 49     | OLC2025 | Tiếng Nhật tổng hợp 7          | 5          | 45               | 20      | 5         |  | 5                     | 47,48                                     |
| 50     | OLC2026 | Tiếng Nhật tổng hợp 8          | 5          | 45               | 20      | 5         |  | 5                     | 49  |
| 51     | OLC2027 | Kỹ thuật nói tiếng Nhật        | 2          | 16               | 10      | 2         |  | 2                     | 50  |
| IV.3.2 |         | <i>Các môn học tự chọn</i>     | 2/14       |                  |         |           |  |                       |   |
| 52     | OLC2028 | Tiếng Nhật luật pháp           | 2          | 16               | 10      | 2         |  | 2                     | 50  |

| Số TT     | Mã số   | Môn học                                      | Số tín chỉ | Loại giờ tín chỉ |         |           |  |                       | Môn học tiên quyết<br>(số TT của môn học) |
|-----------|---------|--|------------|------------------|---------|-----------|--|-----------------------|---|
|           |         |  |            | Lên lớp          |         |           | Thực hành, thí nghiệm, điền dã, studio | Tự học, tự nghiên cứu |   |
|           |         |  |            | Lý thuyết        | Bài tập | Thảo luận |  |                       |   |
| 53        | OLC2029 | Tiếng Nhật hành chính- văn phòng             | 2          | 16               | 10      | 2         |  | 2                     | 50  |
| 54        | OLC2030 | Tiếng Nhật kinh tế - thương mại              | 2          | 16               | 10      | 2         |  | 2                     | 50  |
| 55        | OLC2031 | Tiếng Nhật chính trị - ngoại giao            | 2          | 16               | 10      | 2         |  | 2                     | 50  |
| 56        | OLC2032 | Tiếng Nhật kiến trúc - xây dựng              | 2          | 16               | 10      | 2         |  | 2                     | 50  |
| 57        | OLC2033 | Tiếng Nhật y học                             | 2          | 16               | 10      | 2         |  | 2                     | 50  |
| 58        | OLC2034 | Tiếng Nhật du lịch - khách sạn               | 2          | 16               | 10      | 2         |  | 2                     | 50  |
| <b>IV</b> |         | <b>Khối kiến thức nghiệp vụ</b>              | <b>22</b>  |                  |         |           |  |                       |   |
| 59        | OLC3001 | Thực hành dịch 1                             | 2          | 16               | 10      | 2         |  | 2                     | 47, 48                                    |
| 60        | OLC3002 | Thực hành dịch 2                             | 2          | 16               | 10      | 2         |  | 2                     | 59  |
| 61        | OLC3003 | Thực hành dịch 3                             | 3          | 18               | 21      | 3         |  | 3                     | 60  |
| 62        | OLC3004 | Thực hành dịch 4                             | 3          | 18               | 21      | 3         |  | 3                     | 61  |
| 63        | OLC3005 | Thực hành dịch 5                             | 3          | 18               | 21      | 3         |  | 3                     | 62  |
| 64        | OLC3006 | Thực hành dịch 6                             | 3          | 18               | 21      | 3         |  | 3                     | 63  |
| 65        | OLC3007 | Lý thuyết dịch 1                             | 3          | 27               | 12      | 3         |  | 3                     | 47, 48                                    |
| 66        | OLC3008 | Lý thuyết dịch 2                             | 3          | 27               | 12      | 3         |  | 3                     | 65  |
| <b>V</b>  | OLC4001 | <b>Khối kiến thức thực tập</b>               | <b>3</b>   |                  |         |           | 30                                     | 15                    | 63, 65                                    |
| <b>VI</b> | OLC4051 | <b>Khoá luận tốt nghiệp hoặc tương đương</b> | <b>5</b>   |                  |         |           |  |                       |   |
|           |         | <b>Tổng cộng</b>                             | <b>137</b> |                  |         |           |  |                       |   |